Porównanie tłumaczeń Kapłańska 5:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kapłan zaś dokona za niego przebłagania przed JAHWE i zostanie mu odpuszczony każdy uczynek, który popełnił i przez który stał się winny. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kapłan natomiast dokona za niego zadośćuczynienia przed JAHWE i zostanie mu darowane każde przestępstwo, przez które stał się winny”. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kapłan dokona za niego zadośćuczynienia przed Jahwe, i będzie mu darowane wszelkie wykroczenie, przez które stał się winny. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I kohen dokona przebłagania za niego przed Bogiem, i będzie mu przebaczony każdy ze [złych] uczynków, przez które stał się winny. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І священик за нього надолужить перед Господом, і відпуститься йому в одному з усіх, що вчинив і зробив в цьому проступок. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A kapłan go rozgrzeszy przed WIEKUISTYM; zatem będzie mu odpuszczone w każdej z tych wszystkich rzeczy, którą popełnił i przez nią zawinił. |